Look at these men, sizing up the young girl.

Those looking with their left eye are saying:
Oh my God, she has an iron head!
She is stubborn and Iimited!
Oh my God, her heart is full of sharp
and cold pieces of ice!
She has no love to give!
Oh my God, her leg is crippled!
She cannot stand, cannot hold her own!
Oh my God, her womb is holey!
She cannot give birth!

Those looking with their right eye are saying:
Oh my God, her brain is sharp like steel!
She is brilliant and wise!
Oh my God, her heart is clear
and her breast shining
with pure crystal beads! She is so lovely!
Oh my God, her leg is so straight and strong
and her shoe so fine! She is well rooted in life!
Oh my God, her womb is shining silver and golden!
She will be a wonderful mother!

And these looking with both eyes are asking:
Oh my God, who is this girl?
How did you make her to be?
Is her mind sharp or stiff?
Is her heart clean or empty?
Can her golden holey womb carry a child?
Can her incompatible legs
walk and work together?
Is she good or is she bad?
Is she beautiful or ugly?

And the girl is praying:
Oh my God, send me the right man,
Who will fit together the pieces
of my broken heart
and make me feel love again.
Who will fill the hole in my womb
and make me give life and love!
Who will support me on the right sight,
so that I can stand safely!
Who will make me be the best I could become.

And I am wondering:
Oh my God,
why did you make us to be so diverse?

Schau auf die Männer, die diese junge Frau taxieren.

Diejenigen, die mit dem linken Auge schauen, sagen:
Oh, mein Gott, sie hat einen stählernen Schädel!
Sie ist stur und eingeschränkt!
Oh, mein Gott, ihr Herz ist voller scharfer
und kalter Eisstücke!
Sie kann keine Liebe schenken!
Oh, mein Gott, ihr Bein ist verkrüppelt!
Sie kann nicht stehen, kann sich nicht halten!
Oh, mein Gott, Ihre Gebärmutter ist löchrig!
Sie kann kein Leben schenken!

Diejenigen, die mit dem rechten Auge schauen, sagen:
Oh, mein Gott, ihr Verstand ist scharf wie Stahl!
Sie ist brillant und weise!
Oh, mein Gott, ihr Herz ist rein
und ihre Brust scheint mit klaren Kristallen!
Sie ist so liebenswert!
Oh, mein Gott, ihr Bein ist so gerade und stark
und ihr Schuh so fein!
Sie steht fest im Leben!
Oh, mein Gott, ihre Gebärmutter
scheint silbrig und golden!
Sie wird eine wunderbare Mutter!

Und diejenigen, die mit beiden Augen schauen, fragen:
Oh, mein Gott, wer ist diese Frau?
Wie hast Du sie erschaffen?
Ist ihr Verstand scharf oder starr?
Ist ihr Herz klar oder leer?
Kann ihre goldene löchrige Gebärmutter
ein Kind austragen?
Können ihre ungleichen Beine
zusammen wirken und gehen?
Ist sie gut oder schlecht?
Ist sie schön oder hässlich?

Und die junge Frau betet:
Oh, mein Gott, gib' mir den richtigen Mann,
Der die Stücke meines zerbrochenen Herzens
zusammenfügen
und mich die Liebe wird wieder spüren lassen!
Der das Loch in meinem Leib füllen
und mir Leben und Liebe schenken lassen wird!
Der mich an den richtigen Stellen stützen wird,
so dass ich sicher stehen kann!
Der mich zum Besten, was ich werden kann,
machen wird.

Und ich wundere mich:
Oh, mein Gott,
wieso hast Du uns so vielschichtig gemacht?